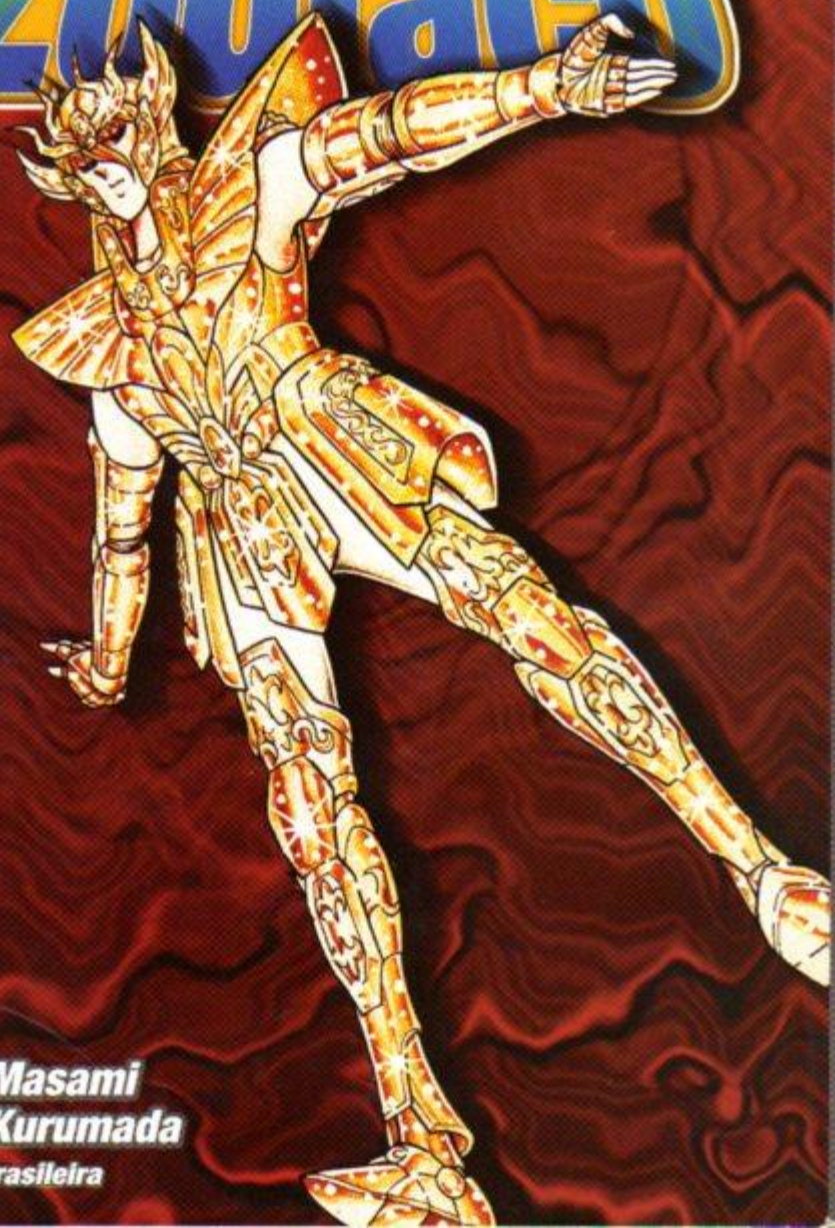


SAINT SEIYA

# Cavaleiros do Zodíaco



16

**Masami  
Kurumada**

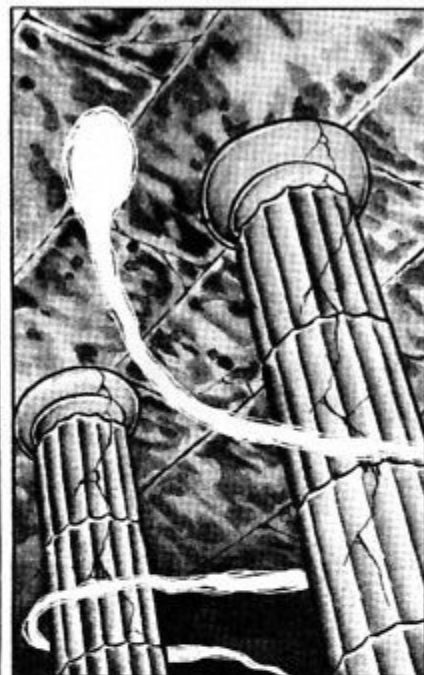
**Edição Brasileira**

SAINT SEIYA  
**Cavaleiros  
do  
Zodiaco**

Shun consegue passar pela Casa de Gêmeos, mas Hyoga fica preso em um esquife de gelo feito pelas mãos de seu mestre Camus, o Cavaleiro de Aquário. Enquanto isso, Seiya e Shiryu travam uma difícil batalha com o Cavaleiro de Câncer. Aparentemente Shiryu consegue vencer o combate, mas o caminho das Doze Casas não está sendo nada fácil!

© 1986 by Masami Kurumada/SHUEISHA Inc.

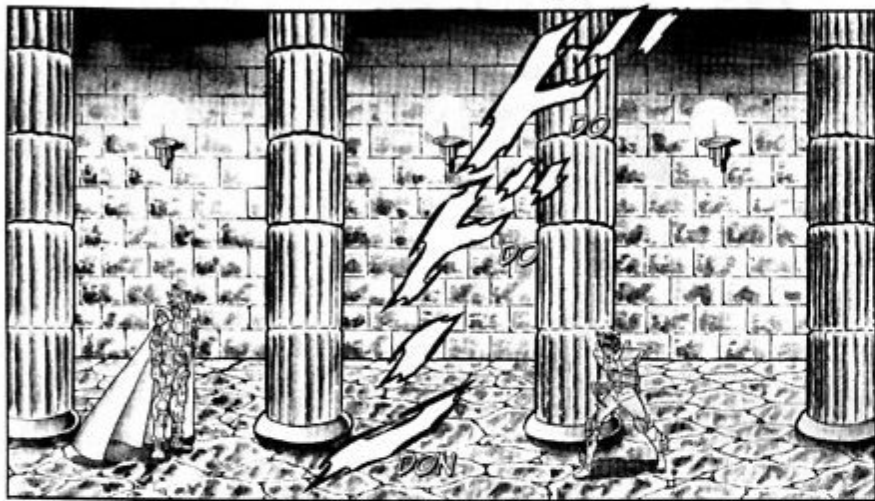












EU JÁ  
DISSE: QUEM  
TENTAR  
CRUZAR A  
CASA DE  
LEÃO VAI  
MORRER.



AIOLIA,  
EU VOU  
PERGUNTAR  
PELA ÚLTIMA  
VEZ! VOCE  
NÃO VAI ME  
DEIXAR  
PASSAR?



VOCE NÃO  
DESCOBRIU  
TODA A  
VERDADE  
SOBRE O  
GRANDE  
MESTRE?

O QUE DEU  
EM VOCE,  
AIOLIA? NO  
JAPÃO, VOCE  
JUROU  
FIDELIDADE A  
SAORI... A  
ATENA!



**PELA NOSSA  
DEUSA**



VAOLIM



SLAM



AAH...



O QUÊ?!



EU SOU  
AIOLIA,  
CAVALEIRO  
DE LEÃO,  
GUARDIÃO  
DESTA  
CASA. É O  
QUE EU TE-  
NHO A DI-  
ZER!



QUE  
ESQUISITO!  
PARECE  
QUE ELE  
NÃO QUER  
ENTENDER!

É COMO  
SE OUTRA  
PESSOA  
ESTIVESSE  
NA MINHA  
FRENTE...



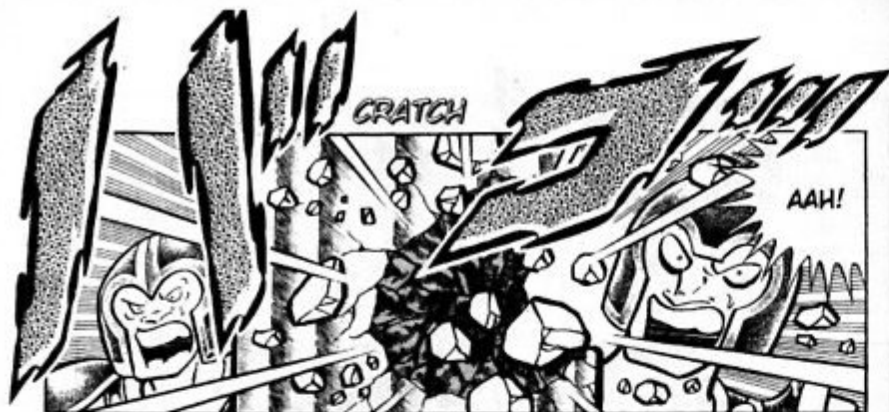
NESSE  
CASO, TEREI  
QUE UTILIZAR  
A FORÇA!

MAS EU NÃO  
TENHO TEMPO A  
PERDER! SAORI E  
HYOGA CORREM  
PERIGO!



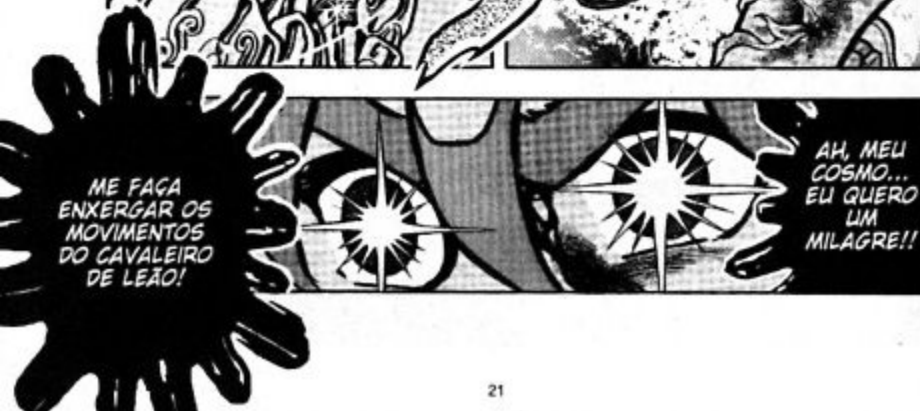
FLASH















AGORA,  
SIM, DÁ PRA  
VER! A LUZ  
PERCORRE  
INÚMERAS  
TRAJETÓRIAS!

AH!

BATCH

EU  
CONSEGUI  
EVITAR!!

ENTÃO, O  
ATAQUE DELE  
SE DECOMPÕE  
NA VELOCIDADE  
DA LUZ?





EU VOU  
TENTAR  
VENCER  
AIOLIA,  
CAVALEIRO  
DE LEÃO...

SE EU  
TOCAR O  
LEÃO, TALVEZ  
DÊ PRA  
CONTER O  
ATAQUE!



DEU  
CERTO,  
MAS EU  
PRECISO  
REAGIR...



O  
QUÊ?!



...MESMO  
QUE MINHAS  
CHANCES  
SEJAM  
MINÚSCULAS!



PARECE QUE VOCÊ TOMOU CONTA DE MIM NOITE E DIA, CÂSSIOS... OBRIGADA.

ATÉ QUE ENFIM, VOCÊ ACORDOU, SHINA. OS SEUS FERIMENTOS ESTÃO CICATRIZANDO...



SEIYA E OS OUTROS CAVALEIROS DE BRONZE ESTÃO TENTANDO ATRAVESSAR AS DOZE CASAS DO ZODIACO.



O QUE?!



EU PERCEBI UMA CERTA AGITAÇÃO NO SANTUÁRIO... O QUE ESTÁ ACONTECENDO?

HM... BEM...

AGORA, O QUE SOBROU DE BONDADE EM AIOLIA DESAPARECEU TOTALMENTE... ELE NÃO VAI MAIS SENTIR PENA DE NINGUÉM. VOCÊ ACABA DE ASSINAR SEU ATESTADO DE ÓBITO... HA, HA, HA!

HE, HE, HE... PARA-BÊNS, PEGA-SO...





INFELIZMENTE,  
SHAKA  
TAMBÉM  
ESTAVA LÁ.



ELE  
MANDOU  
A GENTE  
CUIDAR DE  
VOCE E FOI  
AO SALÃO  
DO  
GRANDE  
MESTRE...

NA VERDADE, FAZ  
UMA SEMANA QUE  
AIOLIA VOLTOU À  
GRÉCIA COM VOCE,  
MUITO FERIDA...

SHINA!!



ONDE  
ELES  
ESTÃO,  
CÁSSIOS?

SEIYA ESTÁ  
NA FRENTE...  
PROVAVEL-  
MENTE, NA  
CASA DE  
LEÃO.



ELE NÃO  
TEM COM  
QUE SE  
PREO-  
CUPAR.

NA  
CASA  
DE  
AIOLIA...



ENTÃO,  
ELES  
VIERAM  
ATÉ O  
SANTUÁ-  
RIO...

OS CAVA-  
LEIROS  
DE  
BRONZE?

ZAT



NÃO É BEM  
ASSIM...  
AIOLIA NÃO  
É MAIS O  
MESMO,  
SABIA?

APARENTEMENTE,  
AIOLIA DESCOBRIU  
A VERDADE  
SOBRE O GRANDE  
MESTRE E SE  
ALIOU A ATENA.  
ELE VAI DEIXAR  
O SEIYA  
PASSAR...



ESSE  
ATAQUE  
PERMITE  
CONTROLAR  
O CÉREBRO  
DO ADVER-  
SÁRIO...

O QUÊ?!



AIOLIA  
NÃO SE  
ENTRE-  
GARIA  
TÃO  
FÁCIL...

ISSO É  
IMPOSSÍVEL...  
POR MAIS  
PODEROSO  
QUE O  
GRANDE  
MESTRE  
SEJA.



AIOLIA FOI  
ATINGIDO PELO  
SATÁ IMPERIAL.



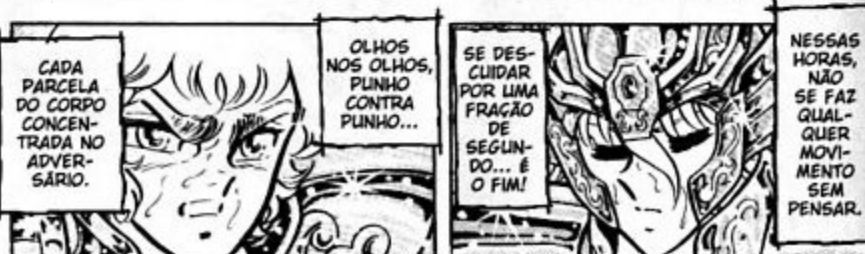
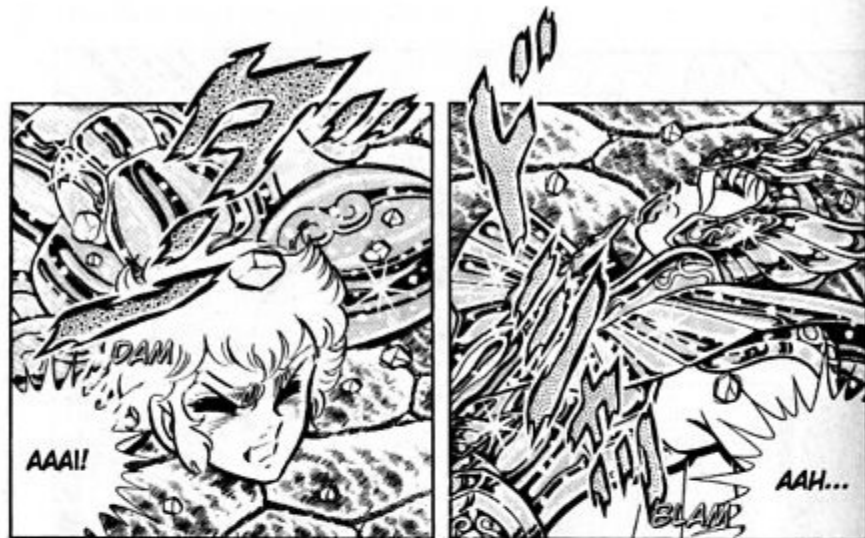
O  
CAVALEIRO  
DOURADO  
QUE  
POSSUI A  
FORÇA DE  
UM DEUS?

SHAKA!!



ESSE MESMO.  
OS DOIS  
COMEÇARAM A  
LUTAR NA SALA  
DO GRANDE  
MESTRE!







ISSO  
É NORMAL.  
VOCÊ AINDA  
CONTROLA  
20% DO SEU  
CÉREBRO, E  
VAI PASSAR  
POR UMA  
LONGA  
BATALHA  
INTERNA.

VOCÊ  
ESTÁ  
SOFRENDO,  
RAPAZ?  
HA, HA,  
HA!



AIOLIA,  
VOCÊ ESTÁ  
PRONTO PARA  
RECONFIRMAR  
SUA  
FIDELIDADE  
A MIM?

HÃ...  
SIM...  
SIM...



O SATÃ IMPE-  
RIAL VAI SER  
COMPLETO  
QUANDO VOCÊ  
RECEBER SEU  
PRIMEIRO  
GOLPE.



QUANDO O ADVERSÁRIO Atingir  
VOCÊ, ISSO VAI DESPERTAR TODAS  
AS FORÇAS MALÉFICAS EM SEU  
CORPO E VOCÊ SE TORNARÁ UM  
ASSASSINO IMPLACÁVEL... E A  
ILUSÃO CONTINUARÁ TENDO EFEITO...  
VOCÊ SÓ VAI SE RECUPERAR  
QUANDO O INIMIGO  
ESTIVER MORTO.



...PORQUE O  
FALECIDO CERTA-  
MENTE SERÁ UM  
DOS CAVALEIROS  
DE BRONZE  
QUE SAÍRAM DO  
JAPÃO PARA ME  
DESAFIAR...  
HE, HE, HE...

AO VER SEU  
CADÁVER,  
VOCÊ  
SOFRERÁ DE  
ANGÚSTIA  
PROFUNDA...



AIOLIA  
SÓ  
VIA O  
SHAKA.

SHAKA  
SÓ  
VIA O  
AIOLIA.



O SATÃ  
IMPE-  
RIAL!!!

O GRANDE  
MESTRE SE  
APROVEITOU  
DA SITUAÇÃO  
E ATACOU O  
CAVALEIRO  
DE LEÃO!

O  
ATAQUE  
MALÉ-  
FICO  
LENDÁ-  
RIO!

ELE  
APELOU  
PARA O  
CONTROLE  
MENTAL  
DO ADVER-  
SÁRIO...





...QUE  
VOCE  
CONTI-  
NUASSE  
VIVA...  
E FELIZ.

SINCERA-  
MENTE,  
EU  
GOS-  
TARIA...



EU TIVE MUITA  
SORTE DE  
SOBREVIVER  
AOS SEUS  
TREINAMENTOS.  
EU ERA MUITO  
NOVO... MAS  
FIQUEI FELIZ.

SHINA...



AINDA  
ASSIM,  
VOCE É  
UMA  
MULHER.

A SUA  
FORÇA DE  
AMAZONA  
INTIMIDA  
ATÉ OS  
HOMENS.



EU  
VOU  
PRA  
CASA  
DE  
LEÃO!

NÃO  
TEN-  
TE  
ME IM-  
PEDIR,  
CASSIOS.



!

VOCE QUER  
MORRER NO  
LUGAR DO  
SEIYA?



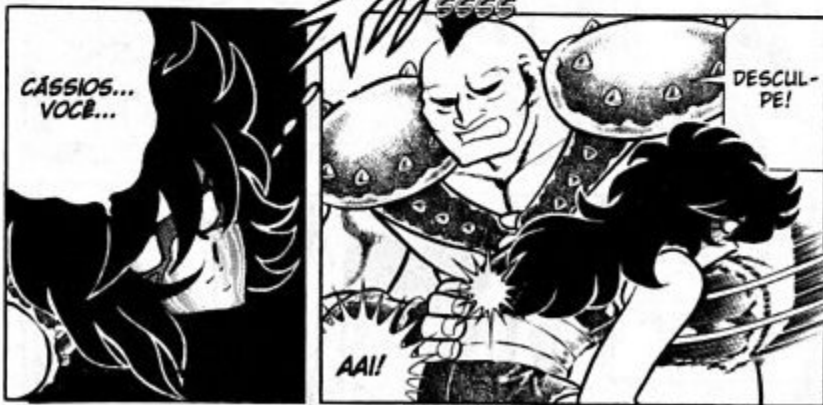
SHAK

SHINA!  
AONDE  
VOCE VAI  
DESSE  
JEITO?



HEIN?!

SE A SUA  
IDÉIA É  
ESSA, EU  
SINTO  
MUITO.



CASSIOS...  
VOCE...

DESCUL-  
PE!

AAH!





VOCE  
MUDOU  
MUITO  
DEPOIS DO  
MEU GOLPE...  
O QUE  
ACONTECEU?



AIOLIA...  
O SEU  
OLHAR...



AA  
AAH!

MAS QUE  
PODER  
DESTRUTIVO!  
ELE VAI ME  
PULVERIZAR!



HEIN?



EU  
CONSEGUI!  
EVITEI O  
PRIMEIRO  
ATAQUE  
E AINDA  
ACERTEI UM  
GOLPE  
NELE!





...EU  
MATAREI  
VOCÊ COM UM  
SÓ GOLPE...  
OU DEVAGAR,  
PARA TER  
PRAZER?  
HE, HE, HE...



AIOLIA ERA  
UM MODELO  
DE CAVA-  
LEIRO. A  
INTELIGÊNCIA,  
A CORAGEM  
E A COMPAI-  
XÃO DELE  
ERAM  
INSPIRA-  
DORAS...

NÃO...  
ALGUMA  
COISA  
MUDOU RADI-  
CALMENTE NO  
AIOLIA QUE  
EU ENFRETEI  
ATÉ AGORA...  
EU SENTI  
UM TIPO DE  
CALOR...

VOCÊ  
CONSEGUIU  
SE SALVAR  
ATÉ AGORA  
GRACAS  
À SUA  
AGILIDADE...  
MAS,  
COM A  
PERNA  
QUEBRA-  
DA...



AAA  
AARGH!



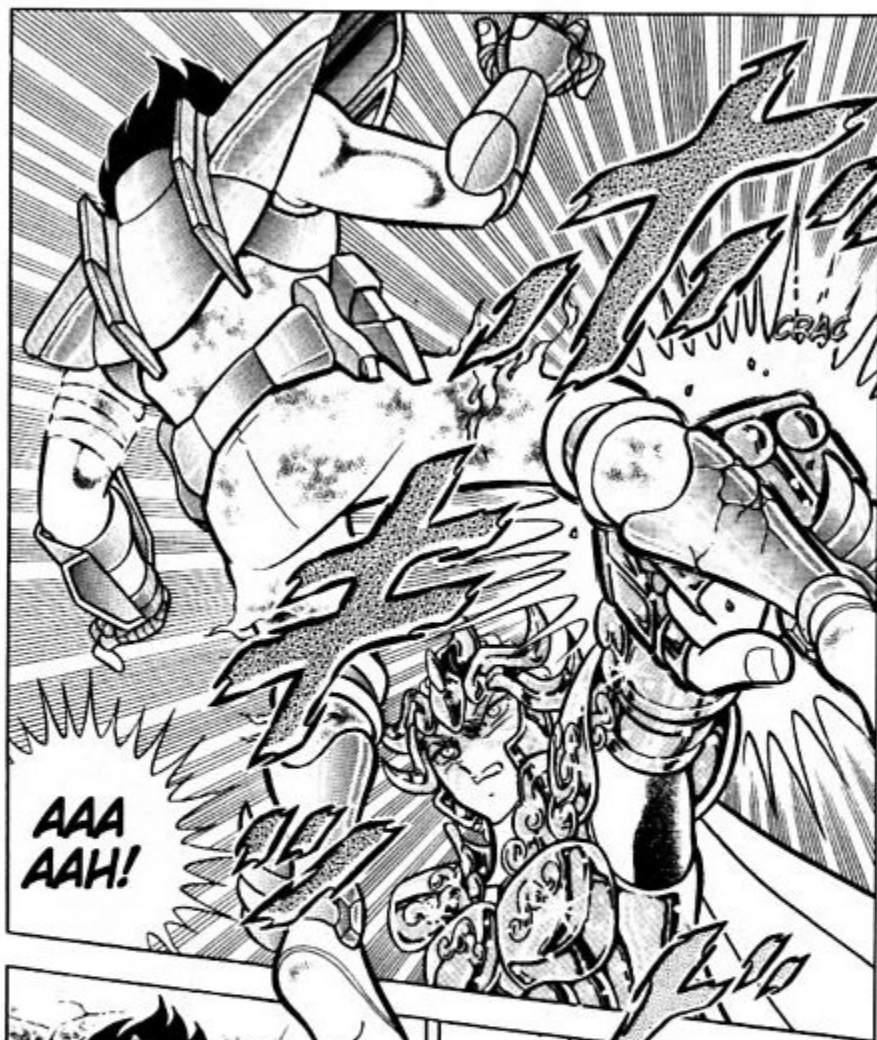
...ALGUÉM  
QUE SÓ TEM  
O OBJETIVO  
DE MATAR  
O ADVER-  
SÁRIO.



MAS  
AGORA  
EU SÓ  
VEJO UM  
DEMÔNIO...



MORRA,  
SEIYA!!



AAA  
AAH!



MINHA  
PERNA...  
ESTÁ  
QUEBRA-  
DA...







\*N. E. - CONFIRA NA EDIÇÃO Nº 1.

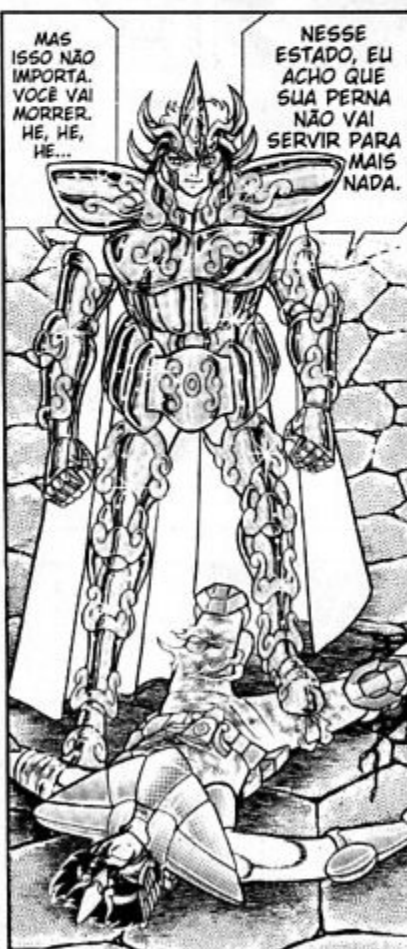




EU JÁ  
BRINQUEI  
MUITO POR  
HOJE. EU  
VOU ACABAR  
COM  
VOCÊ DE  
UMA VEZ  
POR TODAS!

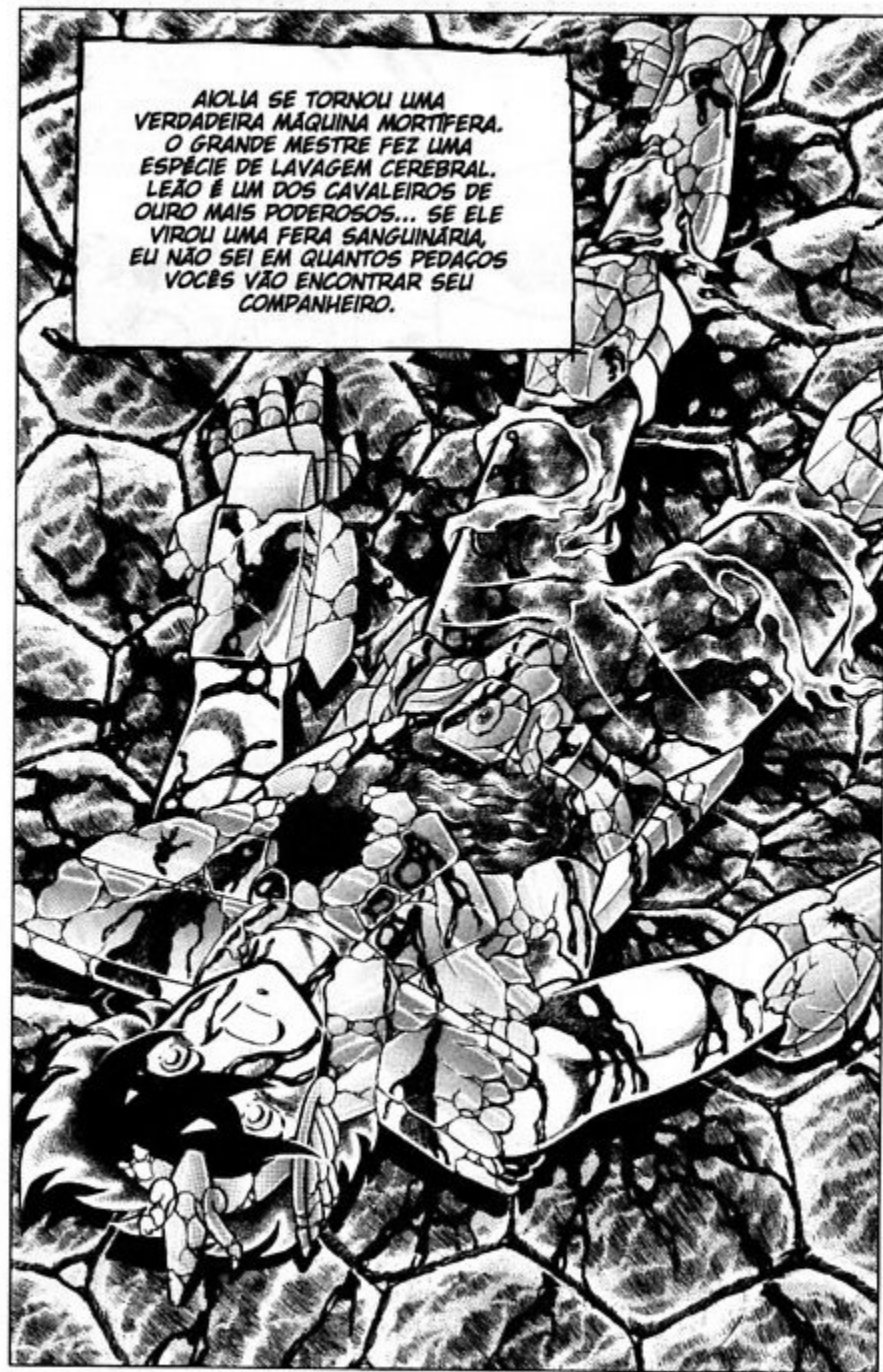


ADEUS,  
SEIYA!!



MAS  
ISSO NÃO  
IMPORTA.  
VOCÊ VAI  
MORRER.  
HE, HE,  
HE...

NESTE  
ESTADO, EU  
ACHO QUE  
SUA PERNA  
NÃO VAI  
SERVIR PARA  
MAIS  
NADA.



AIOLIA SE TORNOU UMA  
VERDADEIRA MÁQUINA MORTÍFERA.  
O GRANDE MESTRE FEZ UMA  
ESPÉCIE DE LAVAGEM CEREBRAL.  
LEÃO É UM DOS CAVALEIROS DE  
OURO MAIS PODEROSOS... SE ELE  
VIROU UMA FERA SANGUINÁRIA,  
EU NÃO SEI EM QUANTOS PEDAGOS  
VOCÊS VÃO ENCONTRAR SEU  
COMPANHEIRO.



CADA  
TRAGO  
É UM  
GOLPE À  
VELOCIDADE-  
LUZ!

NÃO FIGUE  
MUITO  
ALEGRE...  
VOCÊ SÓ PODE  
VER PORQUE  
EU REDUZI A  
VELOCIDADE DO  
GOLPE.

EU PROJETEI  
UM MILHÃO  
DE GOLPES  
NO MESMO  
TEMPO!

SE VOCÊ  
DESFERE CEM  
GOLPES POR  
SEGUNDO COM  
O METEORO DE  
PÉGASO...

QUEM  
ESTÁ NA  
TRAJETÓRIA  
DO RELÂMPA-  
GO DE PLAS-  
MA NÃO TEM  
COMO EVITÁ-  
LO! É IMPOS-  
SÍVEL!

ESSA É A  
DIFERENÇA  
ENTRE A  
VELOCIDADE  
DO SOM E A  
DA LUZ!



EU TENHO  
QUE ACERTAR  
VOCÊ... PRO  
SHUN E O  
SHIRYU ATRA-  
VESSAREM  
ESTA CASA.

PUF

PUF



VOCÊ  
AINDA  
QUER ME  
ENFRENTAR E  
SOFRER?



MESMO  
QUE  
MINHAS  
CHANCES  
SEJAM  
MÍNIMAS...

EU VI A  
DECOMPOSIÇÃO  
DO SEU  
ATAQUE POR  
UMA FRACÇÃO DE  
SEGUNDO...



PUF

PUF

PUF

PUF



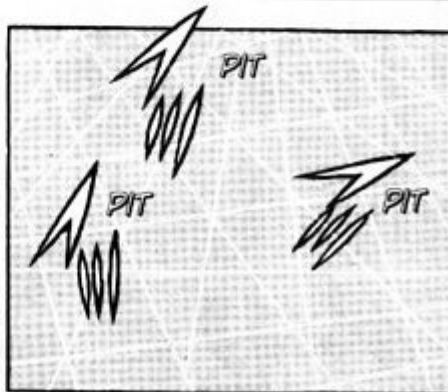
VOCÊ  
VIU MEU  
ATAQUE À  
VELOCIDADE  
DA LUZ?

ZIP



SIM!

EU VI A  
TRAJE-  
TÓRIA DOS  
SEUS  
GOLPES!



PIT

PIT

PIT







AAAAH...



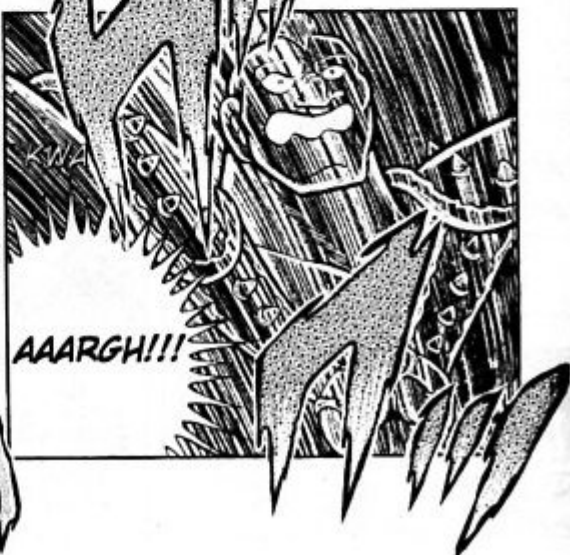
AGORA  
SÓ FALTA O  
GOLPE  
FINAL.



EU ADO-  
RARIA FA-  
ZER ISSO...  
MAS CERTAS  
COISAS MUDA-  
RAM...



MAS QUEM  
DIRIA QUE  
EU IA TE  
ENCONTRAR  
JUSTO  
AQUI? HE,  
HE, HE...



AAARGH!!!



ESPERE!!!



HÁ  
QUANTO  
TEMPO,  
NÊ,  
SEIYA?



CA...  
CÁS-  
SIOS?



CADA  
VEZ QUE  
MINHA  
ORELHA  
DOIA,  
EU SÓ  
PENSAVA  
EM TE  
MATAR!

EU NUNCA  
DEIXEI DE  
PENSAR  
EM VOCÊ...  
OU NA  
MINHA  
VINGANÇA.



NINGUÉM  
TEM O  
DIREITO  
DE MATAR  
O SEIYA!  
SÓ EU!







CADA  
UM TEM  
SUA  
DEUSA,  
SEIYA...

CAS-  
SIOS...



ZAT



EU VOU  
MANDÁ-LO  
PARA UM  
MUNDO  
MELHOR  
COM O MEU  
MELHOR  
GOLPE!

EU CREIO  
QUE MAIS  
NINGUÉM  
VIRÁ NOS  
INCOMODAR.



EU NÃO  
FAÇO ISSO  
POR VOCÊ, MAS  
POR ELA...  
EU NÃO IA  
AGÜENTAR  
VÊ-LA  
TRISTE.



AAAAH!



E SE  
VOCÊ  
MORRER,  
ALGUÉM  
VAI FICAR  
TRISTE...



EU JÁ  
DISSE...  
ENQUANTO  
AIOLIA NÃO  
VIR ALGUÉM  
MORTO, ELE  
NÃO VAI SER  
MAIS O  
MESMO.

POR QUE,  
CÁSSIOS?



HEIN?













TUDO  
ISSO  
PRA ME  
ACOR-  
DAR...



A GENTE  
NEM TEVE  
TEMPO DE  
REAGIR...

EU NÃO  
ACHEI  
QUE ELE  
ESTIVESSE  
DISPOSTO  
A MORRER.



PRA  
SALVAR  
MINHA  
VIDA.



EU  
LHE  
GARAN-  
TO!

CÁS-  
SIOS,  
VOCÊ  
NÃO  
MOR-  
REU  
EM  
VÃO.



**SHAKA, UM SER  
PRÓXIMO DE DEUS**





SEU PRÓXIMO  
ADVERSÁRIO É  
SHAKA. SEM  
DÚVIDA, ELE É  
A CRIATURA  
MAIS PRÓXIMA  
DE DEUS QUE  
EU CONHEÇO.

MAS NÃO SE  
ESQUEÇAM DE  
UMA COISA: COMO  
VOCÊS MESMOS  
RECONHECERAM,  
EXISTE UM ABISMO  
ENORME ENTRE  
SEU GRUPO E OS  
CAVALEIROS  
DE OURO.



UM  
CONSELHO:  
NUNCA  
DEIXEM  
SHAKA  
ABRIR OS  
OLHOS.



O QUE  
VOCÊ  
QUER  
DIZER?

MAIS PRÓXIMO  
DE DEUS?



OS  
OLHOS?

HEIN?



SIM. SE  
ELE ABRIR  
OS OLHOS,  
TODA A VIDA  
DESAPARE-  
CERÁ!!



ISSO DEVE  
CUIDAR DA  
SUA PERNA  
DIREITA  
FRATURADA.



A GENTE  
NÃO PODE  
PERDER  
TEMPO.  
PRECISAMOS  
CORRER  
PARA  
CASA DE  
VIRGEM!

AIOLIA!  
VOCÊ  
PODE  
CUIDAR DO  
CÁSSIOS?

ESPERE,  
SEIYA!



EU CREIO  
QUE MUI LHE  
FALOU SOBRE  
A EXISTÊNCIA  
DO SÉTIMO  
SENTIDO,  
NÃO É?



AIOLIA!

VOCÊS  
TERIAM  
DE SER  
VERDADEIROS  
CAVALEIROS!



PARA VOCÊ  
AMPLIFICAR  
SUA ENERGIA  
A ESSE  
PONTO, NEM  
QUE POR UMA  
FRACÇÃO DE  
SEGUNDO, AO  
NÍVEL DOS  
CAVALEIROS  
DE PRATA...

EU FALEI  
QUE SUA  
ENERGIA  
CÔSMICA  
TINHA  
MUDADO,  
SEIYA...



CÓLERA  
DO  
DRAGÃO!!!



O QUE  
ELE  
DISSE?

IGNORA,  
SHUN. A  
GENTE  
NÃO TEM  
TEMPO PRA  
PERDER  
COM  
BESTEIRA.



A GEN-  
TE TEM  
QUE  
EVITAR  
QUE  
ISSO  
ACON-  
TEÇA.

AIOLIA  
AVISOU  
PRA NÃO  
DEIXA-LO  
ABRIR OS  
OLHOS.



É MINHA  
VEZ,  
SHAKA!!!



SENYA!!

AAH!

VOCES  
CHEGARAM  
À CASA DE  
VIRGEM PARA  
ATACAR SEU  
GUARDIÃO!  
VOCES PARE-  
CEM DEMÔNIOS  
SE JOGANDO  
SOBRE UMA  
CARCAGA  
MORTAL...  
HA, HA...

VOCÊ É  
MUITO MAL-  
EDUCADO,  
RAPAZ!













**CÍRCULO  
DAS SEIS  
EXISTÊN-  
CIAS\***

\*N.E.: RIKUDO RINNE NO ORIGINAL.





...ÀS  
PORTAS  
DA  
MORTE...?

AH! SERÁ  
QUE UM  
DELES  
ESTÁ...



...PRECISO  
RECONHE-  
CER QUE  
DEUS TEM  
ALGO QUE  
EU NÃO  
TENHO.

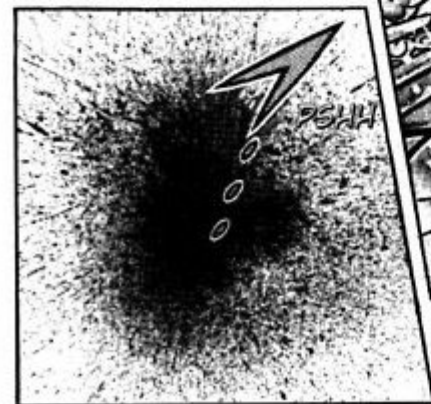
MESMO  
QUE ME  
CONSIDEREM  
ALGUÉM  
PRÓXIMO DE  
DEUS...



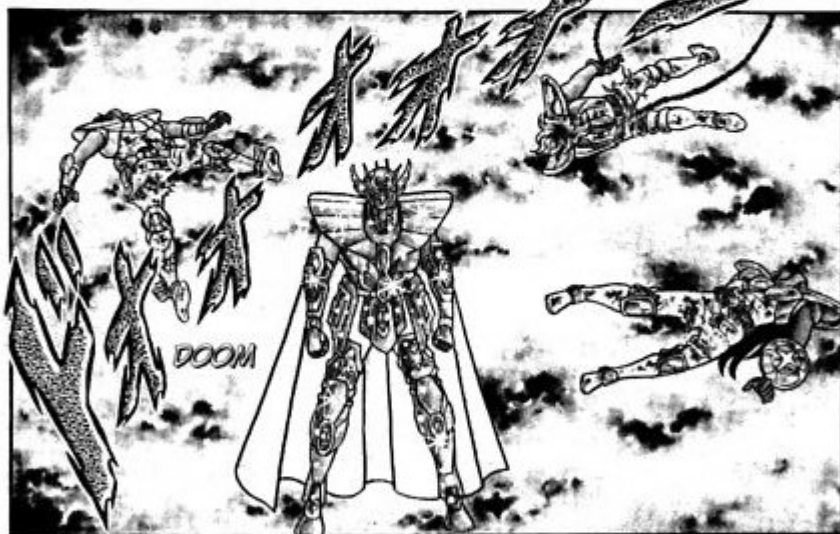
MAS  
DESFERIR  
GOLPES FATAIS  
E EVITAR A  
AGONIA ALHEIA  
TAMBÉM NÃO É  
COMPAIXÃO?



COMPAIXÃO  
PELOS  
FRACOS!



PSHH

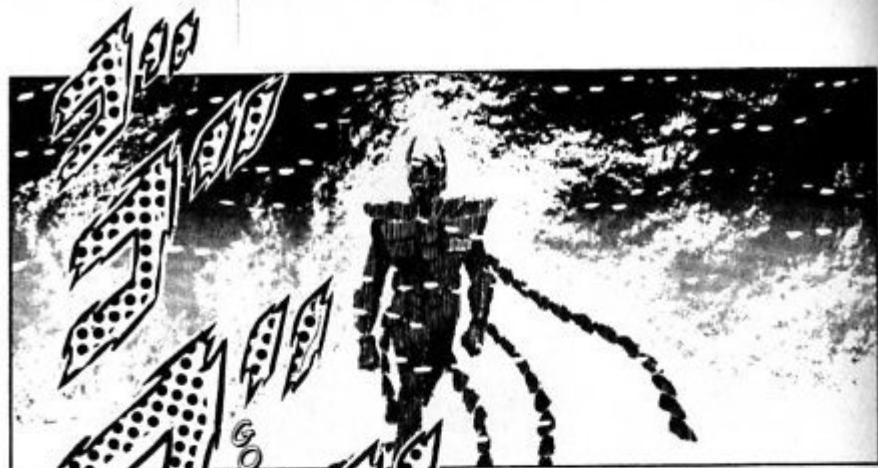


DOOM



EU NÃO CREIO  
QUE OS  
CAVALEIROS  
DE OURO  
ANTERIORES  
TRAÍRAM O  
GRANDE  
MESTRE!

COMO  
CRIATURAS TÃO  
FRÁGEIS  
CONSEGUIRAM  
CHEGAR À  
SEXTA CASA  
ZODIACAL?

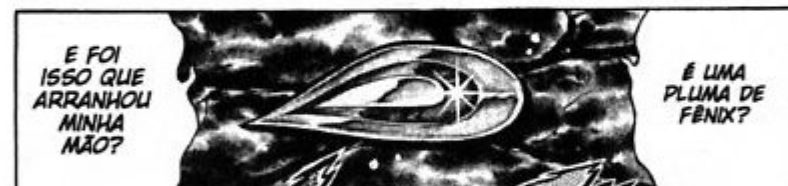


NÃO...  
EU VI  
UMA  
FENDA  
NO AR...

SERÁ  
QUE O  
SANGUE  
ESPIR-  
ROU?



O QUE...?  
SANGUE?



E FOI  
ISSO QUE  
ARRANHOU  
MINHA  
MÃO?

É UMA  
PLUMA DE  
FÊNIX?

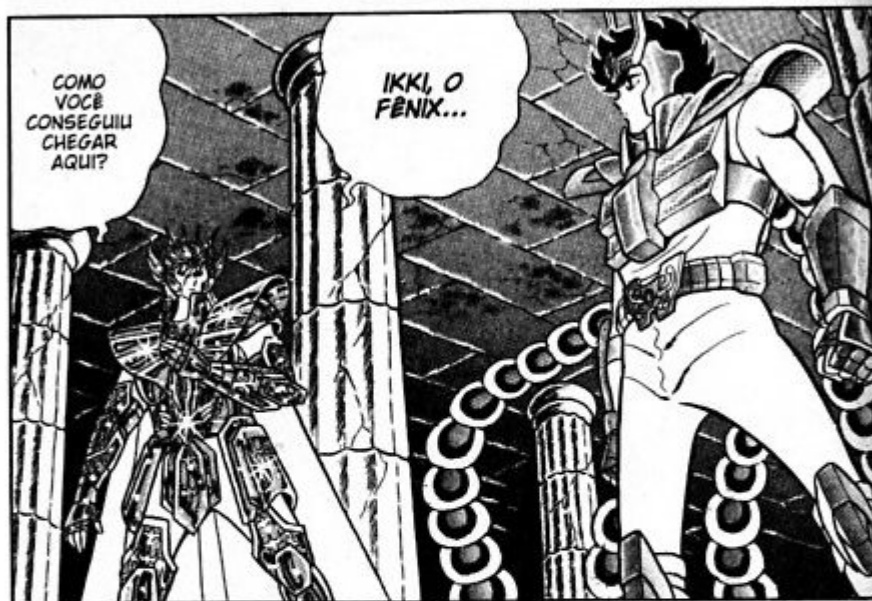


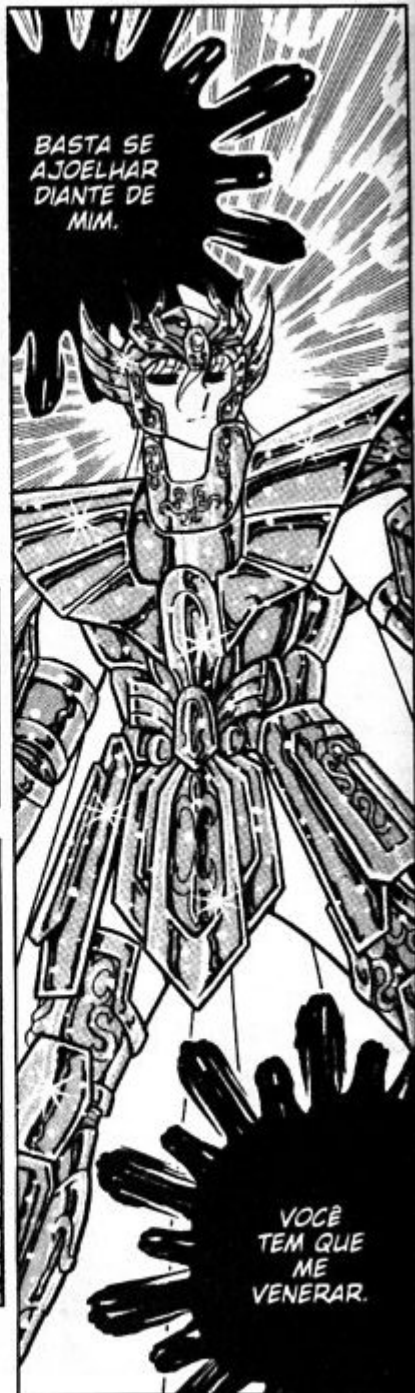
VOCE  
ATACOU MEUS  
IRMÃOS!  
VOCE NÃO  
VAI SAIR  
DAQUI SÓ  
COM UM  
ARRANHÃO...



EXATA-  
MENTE,  
SHAKA...

















VOCE É  
MUITO  
PRESUMIDOS!

SONHOU  
SE DAVA  
MISTÉRIO  
ELE TAMBÉM  
FOI A MARCHA  
DE BLOCO

MEU  
NOME É  
SHAKA!

FOI ELE QUE  
ME VENDEU  
ANTES QUE  
EU PUDESSE  
FAZER  
QUALQUER  
COISA!!!

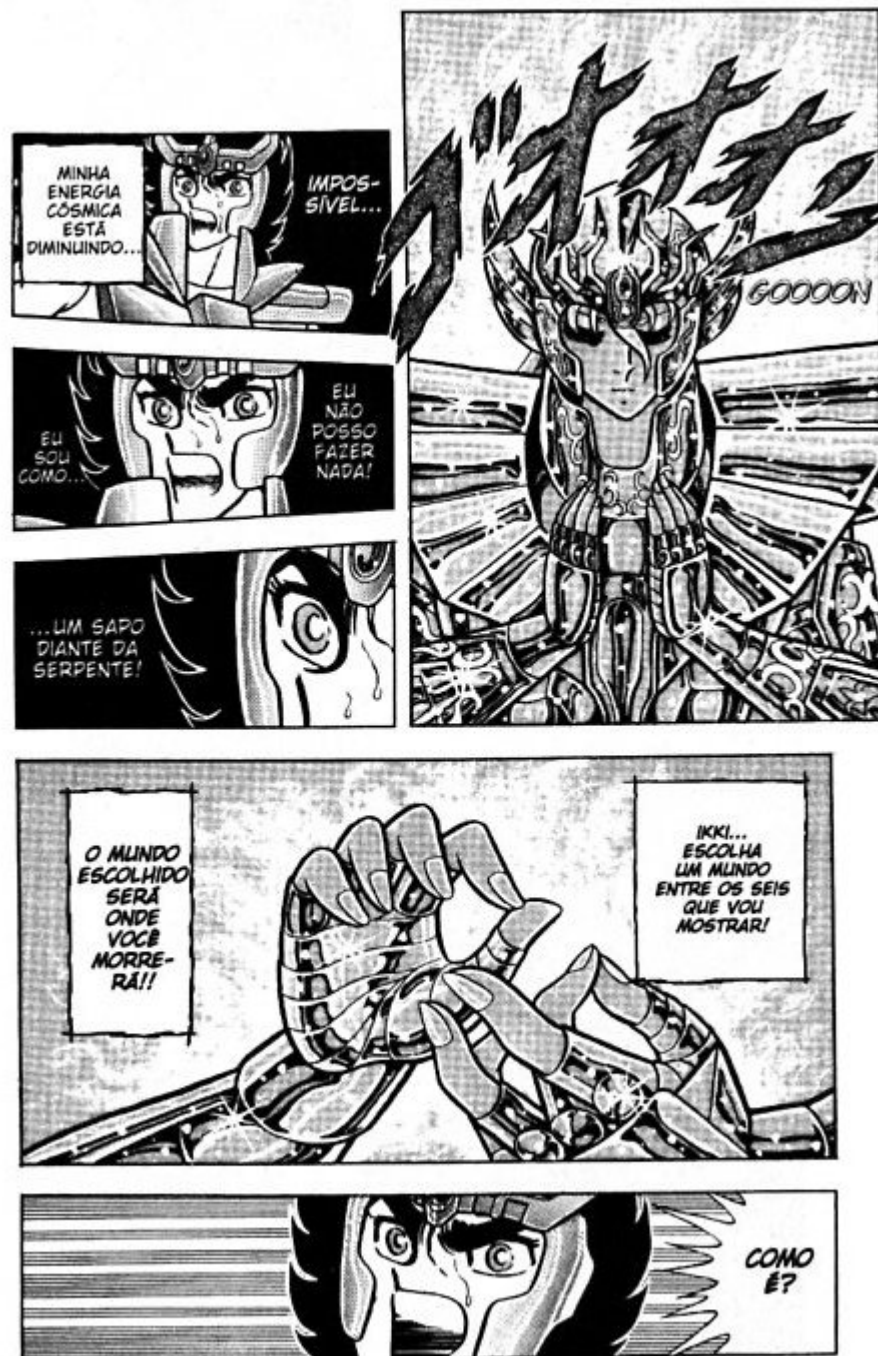
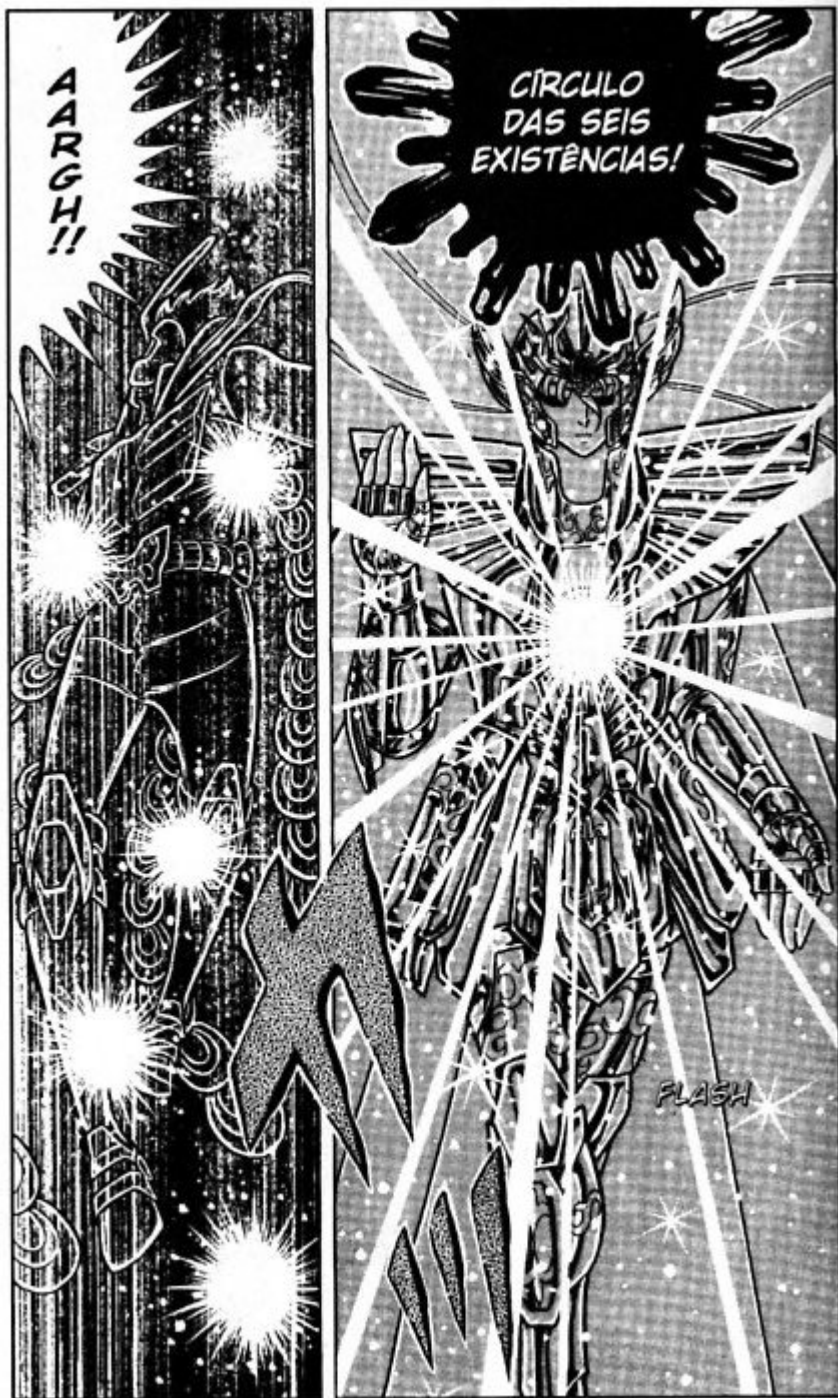


NA ILHA  
DA RAINHA  
DA MORTE,  
SHAKA...



SIM! AGORA  
EU ME  
LEMBRO!









O MUNDO  
DAS  
CHACINAS!

O MUNDO  
DAS  
FERAS!

O SANGUE  
JORRA  
ETERNAMENTE!  
A MORTE FAZ  
PARTE DO  
COTIDIANO, E  
AS BATALHAS  
JAMAI  
TERMINAM.

AQUI VALE  
A LEI DO MAIS  
FORTE. PARA  
SEGUI-LA, É  
PRECISO MATAR  
OS PREDADORES  
PARA SE  
ALIMENTAR...  
PARA  
SEMPRE.



O  
INFERNO!

UM MAR  
DE LAVA,  
MONTANHAS  
ESPINHENTAS.  
AQUELES AQUI  
PRESENTES  
SOFREM  
UMA DOR  
INDESCRITIVEL!

TODOS OS  
CORPOS FICAM  
ESQUELÉTICOS.  
SOMENTE AS  
BARRIGAS  
CRESCEM. VOCE  
VOMITA SEM  
PARAR... ATÉ  
COMEÇAR A  
CONSUMIR  
CARNE DE  
CADAVERES!

O MUNDO  
DOS  
DEMÔNIOS!

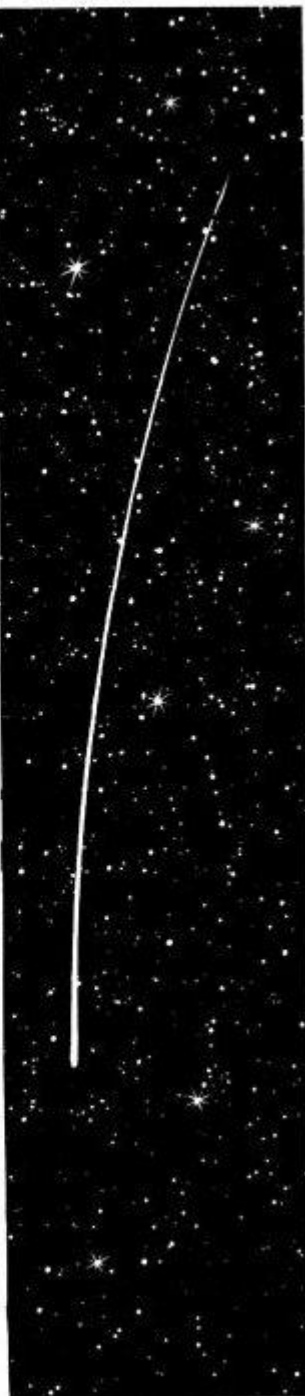




© 1986 by Masami Kurumada/SHUEISHA Inc.



CONTINUA...



Na próxima edição

SANT SEIYA  
**Cavaleiros  
do  
Zodiaco**

Todos os Cavaleiros de Bronze são derrotados na Casa de Virgem. Nesse cenário sombrio, surge a esperança dos Defensores de Atena — o Cavaleiro de Fênix. Na próxima edição teremos o desfecho emocionante da batalha entre Ikki e Shaka e também a continuação do caminho cheio de dificuldades que tem se tornado o percurso das Doze Casas.

© 1986 by Masami Kurumada/SHUEISHA Inc.







**Blog Episódio G BR**

**Projeto Mangá Clássico**

**Os Cavaleiros do Zodíaco**

**Blog Episódio G Br. O melhor  
blog de CdZ da Internet.**

**<http://episodiogsaintseiya.blogspot.com/>**